

Originalbetriebsanleitung,
vor der Benutzung gründlich lesen!

Original instructions,
read carefully before use!

Notice originale,
lire attentivement avant utilisation!

Manual original
¡lea cuidadosamente antes de usar!

Istruzioni originali,
leggere attentamente prima dell'uso!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,
voor gebruik aandachtig lezen!

Originální návod k obsluze,
před použitím si pozorně přečtěte!

Originalna navodila za uporabo,
pred uporabo natanko preberite!

Original bruksanvisning,
les nøye før bruk!

Originalna uputa za uporabu,
pažljivo pročitajte prije upotrebe!

**Az eredeti üzemeltetési útmutató
fordítása,**
használat előtt figyelmesen olvassa el!
**Перевод руководства по
эксплуатации, внимательно
прочитайте перед использованием!**
**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
eksplatacji,**
przeczytaj uważnie przed użyciem!
Originalbruksanvisning,
läs nogga innan användning!

Druckspritze

Pressure Sprayer

**Pulvérisateur à
pression**

**Pulverizador a
presión**

**Spruzzatore a
pressione**

Drukspuit

Tlakové postřikovače

Tlačna škropilnica

Trykksprøyter

**Prskalica pod
pritiskom**

Nyomófecskendező

**Распылитель
давления**

**Opryskiwacz
ciśnieniowy**

**CE UK
CA Tryckspruta**

de

en

fr

es

it

nl

cs

sl

no

hr

hu

ru

pl

sv

Fig. 1

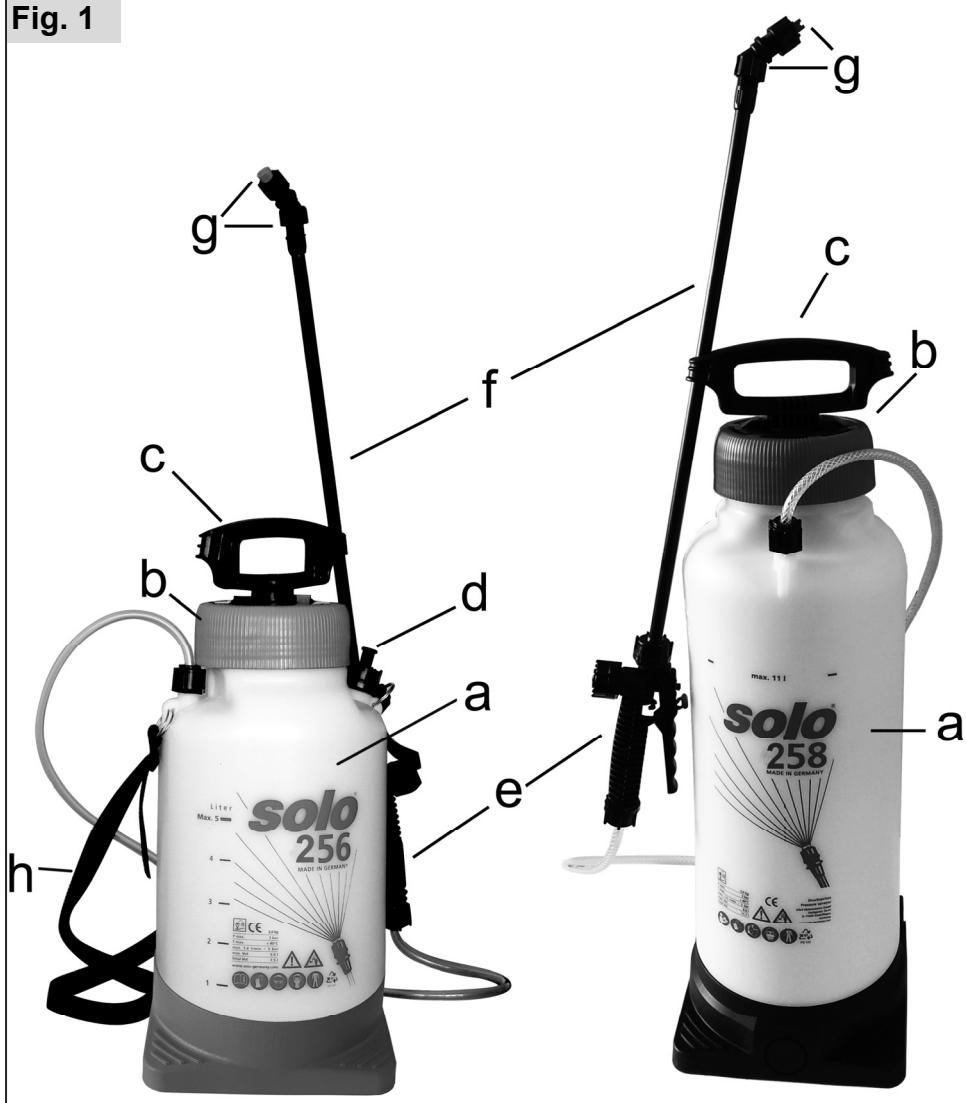


Fig. 3

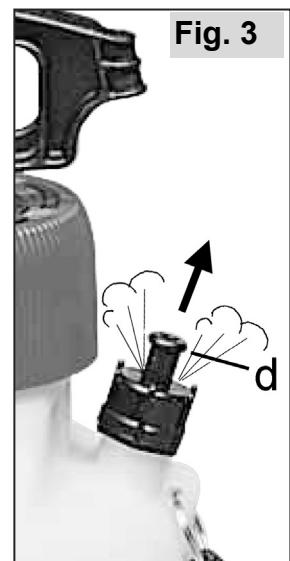


Fig. 2

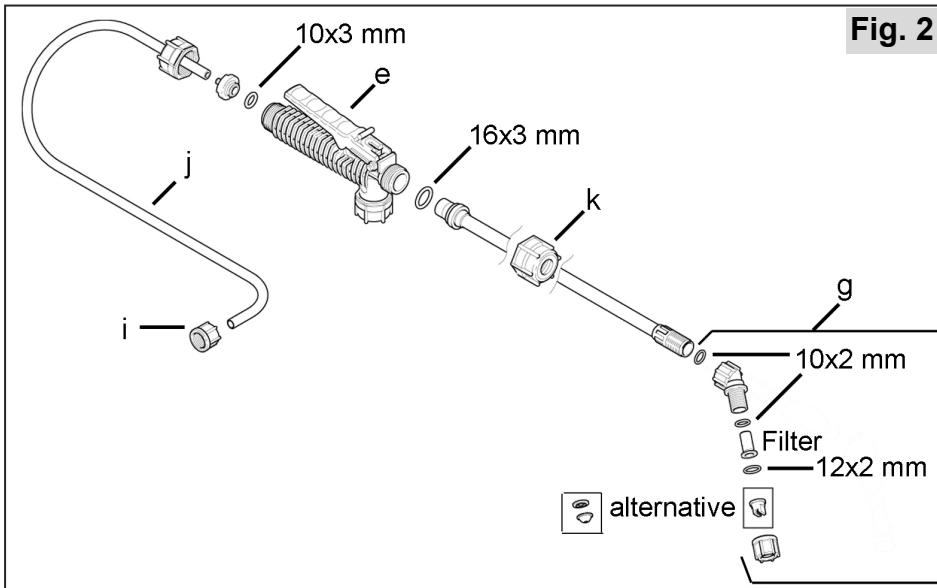


Fig. 4



Fig. 5

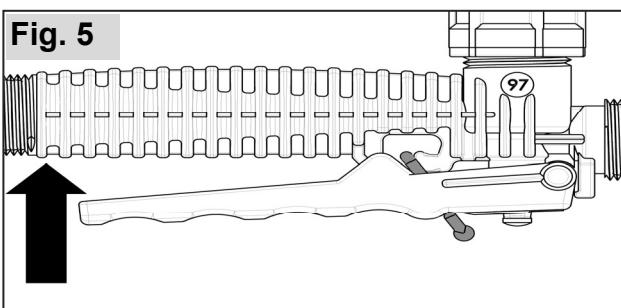
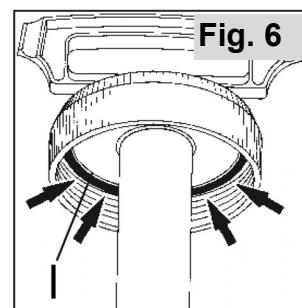
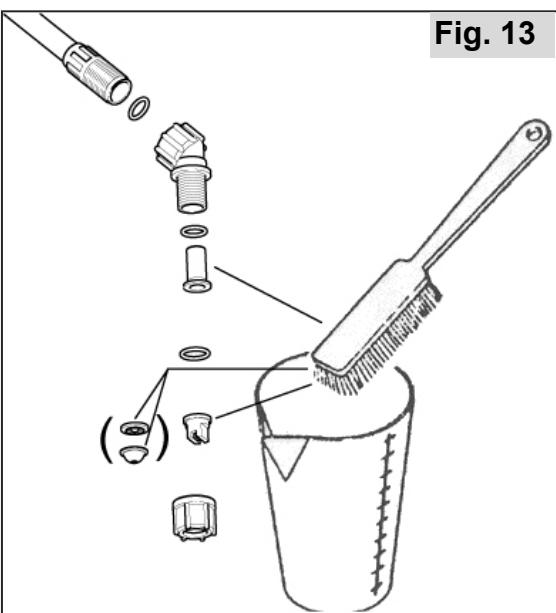
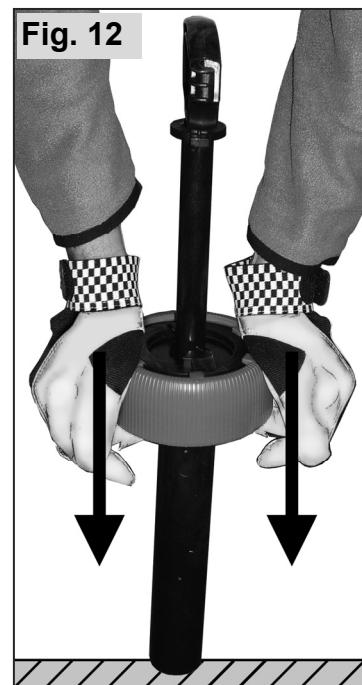
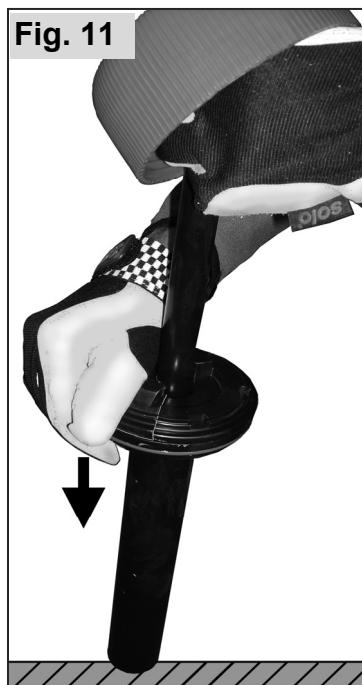
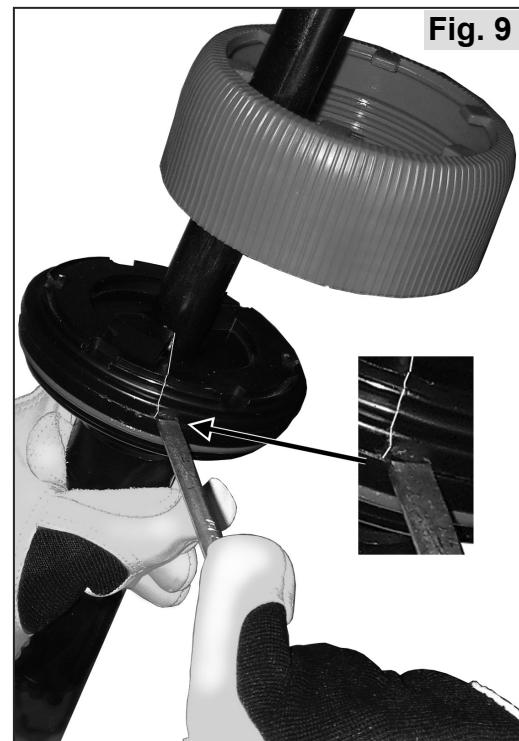


Fig. 6





6 Sigurnosni propisi

6.1 Upotreba sukladno odredbama / područja primjene

- Uređaj koristite isključivo za izbacivanje tekućih sredstava za zaštitu bilja, borbu protiv štetočina i uništenje korova i tekućih gnojiva, koja se mogu dobiti u ovlaštenim specijaliziranim trgovinama i koja su odobrena od strane lokalnih/nacionalnih organa za primjenu s nosivim uređajima za prskanje, te za izbacivanje čiste vode.
- Strogo slijedite podatke o sredstvima za prskanje, posebno instrukcije o osobnoj zaštitnoj opremi.
- Područja primjene su u ratarstvu, u rasadnicima i šumarijama, u voćarstvu, vinogradarstvu i povrtlarstvu, oko kuće u vrtu te kod kultura u plastenicima, ako su ventilacija i ventiliranje odgovarajući.
- Za sve druge svrhe, kao što su primjerice ispuštanje sredstava koja se razlikuju od g. n. tekućina, uređaj se ne smije koristiti! Posebno se ne smiju ispuštati kiseline, lužine, tekućine koje sadrže otapala i sredstva za impregniranje.
- Nemojte koristiti tekućine s temperaturama iznad 40°C.
- Nemojte koristiti zapaljiva sredstva.

6.2 Opće napomene za sigurnost

Prije prve uporabe pročitajte originalnu uputu za uporabu te je čuvajte na sigurnom mjestu.

Nepoštivanje podataka ove originalne upute za uporabu može biti opasno po život; korisnik odgovara za sve na taj način prouzročene štete i štetne posljedice.

Originalna uputa za uporabu stalno mora biti raspoloživa na mjestu primjene uređaja.

Mora ju pročitati svako lice, kojem je naložen rad s i na uređaju (također za održavanje, njegu i popravak).

- Dopustite da Vam SOLO specijalizirani trgovac pokaže i objasni kako da sigurno postupate s uređajem.
- Lica ispod 18 godina smiju raditi s ovim uređajem samo uz nadzor.
- Lica i životinja udaljite od radnog područja. Nikada ne prskajte u smjeru lica, životinja i predmeta, koji mogu biti oštećeni.
- Ovaj uređaj se smije dalje predati samo licima, koja su upoznata s ovim tipom, rukovanjem njime i originalnom uputom za uporabu.
- Ako Vi radite s ovim uređajem, trebalo bi da budete u dobrom stanju, smireni i zdravi.
- Pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ne vršite nikakve izmjene na postojećim sigurnosnim mehanizmima i dijelovima za rukovanje.

- Uređaj koristite samo ako je u stanju sigurnom za pogon. Proje svakog korištenja izvršite kontrolu na njemu sukladno pogl. 10.1.
- Bez odgode zamijenite oštećene dijelove. Za to koristite samo SOLO originalne rezervne dijelove.
- Morate koristiti isključivo pribor i montažne dijelove, koji su odobreni za ovaj uređaj.
- Radi skladištenja uređaj ispraznite i očistite sukladno podacima u pogl. 10.6. Isključite mogućnost neovlaštenog pristupa.

6.3 Sigurno postupanje sa sredstvima za raspršivanje

- Zahvaljujući prikladnim načinima postupanja i spremnicima za prihvaćanje osigurajte, da se sredstvom za raspršivanje i čišćenje prilikom miješanja, ulijevanja, primjene, pražnjenja, čišćenja, održavanja i transporta ne manifestira kontaminacija okoline, vodovodne mreže i/ili kanalizacije.
- Sredstva za raspršivanje i čišćenje (također ostatke) uvijek prihvativite u prikladne spremnike i predajte na mjesa koja je komunalna uprava odredila za ovu vrstu otpada.
- U slučaju kontakta sredstava za raspršivanje s kožom i očima, pogodjene dijelove tijela odmah operite odnosno isperite obilnom količinom vode i bez oklijevanja potražite liječnika.
- Odjeću smočeni sredstvom za raspršivanje odmah zamijenite.
- Ne jedite i ne pijte tijekom postupanja s sredstvima za raspršivanje.
- Ukoliko Vam prilikom rada pozli, ili se prekomjerno umorite, odmah završite s radom. Ukoliko to stanje potraje, bez oklijevanja potražite liječnika.
- Djeci ili licima, koja nisu upoznata s postupanjem s sredstvima za raspršivanje nikada ne dozvolite rad s sredstvima za raspršivanje.
- U tank za sredstva za raspršivanje nikada ne ulijevajte različita sredstva za raspršivanje.
- Oznaka korištenog sredstva za raspršivanje se mora postaviti na uređaj u aktualizirati prilikom svake zamjene sredstva za raspršivanje.
- Prilikom zamjene sredstva za raspršivanje očistite tank za sredstvo za raspršivanje i sve dijelove kroz koje prolazi sredstvo za raspršivanje. Prije ulijevanja novog sredstva za raspršivanje, uređaj pustite u pogon s čistom vodom.
- Na kraju rada uređaj ispraznite i očistite sukladno pogl. 10.6, lice i šake temeljito očistite, radnu odjeću odložite i redovito operite.

8 Stavljanje sredstva za raspršivanje i punjenje tanka za raspršivanje

Prema propisima proizvođača sredstva za raspršivanje stavite sredstvo za raspršivanje. Sredstvo stavljate samo na otvorenom, nikada u prostorijama za stanovanje, stajama ili skladišnim prostorima za ishranu ljudi i životinja. Prije otvaranja spremnika za sredstvo za prskanje iz uređaja ispuštite tlak povlačenjem sigurnosnog ventila (d) (Fig. 3)! Prilikom povlačenja sigurnosnog ventila uređaj uvijek mora stajati okomito. Pozor: Ne približavajte lice!

Da biste ulili tekućinu za prskanje crpka mora biti odvrnuta.

Za to dršku crpke (c) gurnite na dolje te je okrećite u lijevo (suprotno od okretanja kazaljke na satu). Crpku odvrnite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke na satu. Nemojte upotrijebiti alat!

Tank napunite maksimalno do najvišeg markera na strani tanka za sredstvo za raspršivanje.

Morate isključiti mogućnost preljevanja tanka za sredstvo za raspršivanje, zagađivanja javnih voda, kanala za kišnicu i otpadnu vodu.

Odmah obrišite proliveno sredstvo za raspršivanje. Nakon punjenja crpku ponovo umetnите te čvrsto navrnite u smjeru okretanja kazaljke na satu, kako sredstvo za prskanje ne bi moglo izaći. Prilikom čvrstog zatezanja dršku crpke (c) uglavite u smjeru okretanja kazaljke na satu.

Fig. 4:

Na tank za sredstvo za raspršivanje postavite dotičnu naljepnicu za vrstu sredstva za raspršivanje herbicid, fungicid ili insekticid.

9 Primjena prskalica pod pritiskom

9.1 Prskanje

- Uređaj nemojte primjenjivati kada puše vjetar ili pada kiša.
- Prije početka rada provjerite smjer vjetra i neka rukovatelj za prskanje izabere smjer niz vjetar.
- Nemojte prskati u smjeru lica, životinja, otvorenih vrata i prozora, automobil ili slično, jer bi sredstvo za raspršivanje moglo napraviti štete.
- Pazite na to da što se treba samo poškropiti, a što doista prskati. Prilikom prskanja morate da pazite na ravnomjernu raspodjelu i homogeno gomilanje sredstva za raspršivanje na površinama koje se trebaju tretirati.

Pumpanje i prskanje:

Za pumpanje otpustite dršku (c) odgovarajućim okretanjem iz žlijeba.

Pumpajte dok ne bude postignut radni tlak u spremniku za sredstvo za prskanje. Nadtlak se samostalno ispušta preko sigurnosnog ventila (d). Cijev za prskanje rukom držite za ručni ventil.

Fig. 5:

Za prskanje aktivirajte ručni ventil.

Otpuštanjem ručnog ventila prekida se proces prskanja.

Za prskanje ispod lista cijev za prskanje se na ručnom ventilu može okrenuti – nakon otpuštanja matice.

Ukoliko se sredstvo za raspršivanje ne izbacuje propisno, eventualno morate očistiti mlaznicu i umetak filtra (pogl. 10.6) ili ih zamijeniti (pogl. 10.4).

Tlačna prskalica se također može nositi za dršku crpke (c), ako je ona gurnuta sasvim na dolje i ako je uglavljena na desno.

9.2 Preostala količina sredstva za raspršivanje / završetak procesa prskanja

Od preostale količine manje od 200 ml u tanku za sredstvo za raspršivanje, sredstvo za raspršivanje se ne može više propisno transportirati. Po potrebi ulijte još sredstva za raspršivanje ili za završetak prskanja ovu preostalu količinu razblažite s 2 litra čiste vode i izbacite na tretiranu površinu.

Na kraju rada uređaj ispraznite i očistite sukladno pogl. 10.6, lice i šake temeljito očistite, radnu odjeću odložite i redovito operite.

solo

Made in Germany



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen
Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen
DEUTSCHLAND / GERMANY
Tel.: +49 (0)7031 301-0
info@solo-germany.com <http://solo.global/>